

LES ROUTES DE LA SOIE * 12-18 AOÛT 2024 * RFI.CH



Om

RENCONTRES DE FOLKLORE
INTERNATIONALES DE FRIBOURG

Inde * Kazakhstan * Turquie * Grèce
Indonésie * Tanzanie * Pays-Bas * Colombie

*** SOMMAIRE ***

LES ROUTES DE LA SOIE	2
INDE — Utkarsh Dance Academy LLP	3
KAZAKHSTAN — Ensemble Folklorique National Naz	4
TURQUIE — EBF-HOT	5
GRÈCE — Lykeion Ton Ellinidon Salaminas	6
INDONÉSIE (traditions de Sumatra) — TFS Indonesia	7
INDONÉSIE (traditions de Bali) — PPST Kencana Mas	8
TANZANIE — Ensemble Folklorique National Lumumba	9
PAYS-BAS — Paloina	10
COLOMBIE — Caña Flecha et Cantares del Pacifico	11
SPONSORS	12
ST-LÉONARD	14
SOUPER-SPECTACLE	14
SOIRÉE BASSE-VILLE	15
VILLAGE DU MONDE	16
JOURNÉE CULTURELLE CIOFF®	
AU PAYS DE LA SOIE	18
RFI SKILLZ	18
CARAVANSÉRAIL	19
TABLE RONDE	19
VILLE EN FÊTE	20
INSCRIPTIONS BÉNÉVOLES	21
INSCRIPTIONS DÎNER CHEZ L'HABITANT	21
PLAN D'ACCÈS AUX SPECTACLES	22
PROGRAMME - TARIFS - RÉSERVATIONS	rabat

* LES ROUTES DE LA SOIE *

Du 12 au 18 août 2024, les Rencontres de Folklore Internationales de Fribourg (RFI) arpenteront les anciennes Routes de la soie, terrestres et maritimes. Le public du festival suivra les traces des caravanes de marchands et découvrira l'histoire connectée de l'Orient et l'Occident.

Tissées au fil des échanges, les Routes de la soie ont vu convoier marchandises et produits de luxe tels qu'épices, thés, pierres précieuses et textiles, mais également croyances, idées et savoir-faire. Un réseau de multiples cheminements qui se parcouraient et se détissaient, façonnant ainsi les civilisations d'aujourd'hui.

Véritable espace de dialogue entre les cultures, les RFI incarnent les Routes de la soie. Huit ensembles internationaux de danse présenteront les particularités des cultures orientales, complétés par une invitation spéciale « hors thème », la Colombie, qui fera souffler un vent du Pacifique sur Fribourg.

Lauriane Zosso
Directrice artistique

* DIE SEIDENSTRASSEN *

Vom 12. bis 18. August 2024 wird das Internationale Folkloretreffen Fribourg (RFI) die alte Seidenstrassen auf dem Land- und Seeweg erkunden. Das Publikum des Festivals wird den Spuren der Händlerkarawanen folgen und die vernetzte Geschichte des Ostens und des Westens entdecken.

Nicht nur Waren und Luxusgüter wie Gewürze, Tee, Edelsteine und Textilien, sondern auch immaterielle Güter wie Glaubensrichtungen, Ideen und Fertigkeiten passierten die alte Seidenstrassen. Das Netzwerk von zahlreichen Routen, das sich über Jahrhunderte hinweg formte und sich schliesslich wieder auflöste, hat so ihren Beitrag zur heutigen Zivilisation geleistet.

Als Plattform des Dialogs zwischen den Kulturen verkörpern die RFI die Seidenstrassen. Acht internationale Tanzensembles werden die Besonderheiten der orientalischen Kulturen präsentieren. Um das Programm abzurunden, wird Kolumbien als zusätzlicher Spezialgast einen Hauch des Pazifiks nach Fribourg bringen.

Lauriane Zosso
Künstlerische Leiterin



*** INDE ***
Utkarsh
Dance Academy LLP

*** INDIEN ***
Utkarsh
Dance Academy LLP

Fort de 500 étudiants, « Utkarsh » a été créé en 1994 dans la ville de Surat, région du Gujarat, en Inde occidentale. Dotée d'une longue histoire de fabrication de textiles et de tissages, l'Inde a joué un rôle crucial dans le commerce des Routes de la soie. La soie indienne du ver à soie du mûrier était très appréciée pour sa qualité et sa variété, contribuant à la richesse des artisans ainsi qu'à la prospérité de ces régions. Cette opulence se retrouve dans les habits traditionnels de « Utkarsh ». Descendante de marchands de la soie, la directrice Behnaz S. Todiwala et son école de danse représentent à merveille la thématique des RFI 2024.

Mit 500 Studenten wurde « Utkarsh » 1994 in der Stadt Surat, Gujarat, im Westen Indiens gegründet. Indien, mit seiner langen Geschichte der Textilherstellung und des Webens, spielte eine entscheidende Rolle im Handel entlang der Seidenstrasse. Die indische Seide des Maulbeerseidenspinners wurde wegen ihrer Qualität und Vielfalt hoch geschätzt, was zum Wohlstand der Handwerker und zur Blüte dieser Regionen beitrug. Diese Opulenz spiegelt sich in den traditionellen Gewändern von « Utkarsh » wider. Behnaz S. Todiwala, Nachfahrin von Seidenhändlern, und ihre Tanzschule repräsentieren hervorragend die Thematik des RFI 2024.



*** KAZAKHSTAN ***
Ensemble Folklorique
National Naz

Puzzle géant entre l'Oural et la Sibérie, le Kazakhstan a été marqué par une mosaïque de peuples et d'empires. Nomades, clans, tribus barbares du nord, Mongols sous Gengis Khan, Huns puis Russes ont forgé la culture kazakhe d'aujourd'hui. « Naz » raconte cette histoire millénaire. Puisées aux sources des immensités, leurs danses s'inspirent de la culture du cheval, du bruit des sabots et du vent des steppes. On ressent la force des cavaliers qui traversaient l'Asie et on se laisse bercer par la poésie de ce peuple, célébrée par les chants de gorge et les chants épiques, récits oraux de héros légendaires transmis de génération en génération.

*** KASACHSTAN ***
National Dance
Ensemble Naz

Kasachstan, eingebettet zwischen Uralgebirge und Sibirien, wurde von einer Vielzahl von Völkern geprägt. Nomaden, Clans, barbarische Stämme im Norden, Mongolen unter Dschingis Khan, Hunnen und später Russen formten die heutige kasachische Kultur. « Naz » erzählt diese Geschichte, die sich über mehrere Jahrtausende hinweg zog. Die Tänze des Ensembles sind von der Kultur des Pferdes, dem Geräusch von Hufen und dem Wind, der durch die Steppen fegt, inspiriert. Man spürt die Kraft der Reitervölker, die Asien durchquerten, und lässt sich von Poesie, die durch Kehlkopfesang und epische Lieder zelebriert werden, verzaubern.



*** TURQUIE ***

**Folk Dance Group of
Faculty Educational Sciences
Ankara University**

Trait d'union entre l'Asie et l'Europe, la Turquie occupe une position géographique stratégique sur les anciennes Routes de la soie, imprégnant largement sa culture. L'ensemble universitaire « EBF-HOT » se distingue par son engagement pour les communautés locales et son travail de recherche sur les caractéristiques de l'Anatolie. Il est accompagné d'un derviche tourneur qui pratique une forme de méditation en mouvement issue de la tradition soufie, une branche mystique de l'islam. Avec « EBF-HOT », on voyage au son du « zurna », instrument à vent fabriqué en bois de zerdali et de la flûte de berger « kaval ».

*** TÜRKİE ***

**Folk Dance Group of
Faculty Educational Sciences
Ankara University**

Als Verbindung zwischen Asien und Europa nimmt die Türkei eine strategisch wichtige geografische Position auf den alten Seidenstrassen ein, was ihre Kultur stark prägt. Die Universitätsgruppe « EBF-HOT » zeichnet sich durch ihr Engagement fuer lokale Gemeinschaften und ihre Forschungsarbeit zu den Merkmalen Anatoliens aus. Sie wird von einem drehenden Derwisch begleitet, der eine Form der Bewegungsmeditation aus der Sufi-Tradition, einem mystischen Zweig des Islams, praktiziert. Mit « EBF-HOT » reist man zum Klang der « Zurna », einem aus Zerdali-Holz gefertigten Blasinstrument, und der Hirtenfloete « Kaval ».



* GRÈCE *

Lykeion Ton Ellinidon Salaminas

Venant de l'île de Salamina, proche d'Athènes, le «λύκειο Ελληνίδων Σαλαμίνας» a été créé en 1982 comme branche du lycée central des femmes grecques d'Athènes. Ce dernier est une association fondée en 1911 par la pionnière du féminisme en Grèce, Kallirrói Parrén, avec pour objectif principal la préservation et la diffusion du patrimoine culturel grec. Les Routes de la soie ont été ouvertes pour la première fois au monde occidental par Alexandre Le Grand. La production de soie a prospéré à l'époque byzantine en Grèce pour en devenir un grand centre et l'activité se poursuit encore aujourd'hui dans certaines régions.

* GRIECHENLAND *

Lykeion Ton Ellinidon Salaminas

Das «λύκειο Ελληνίδων Σαλαμίνας» stammt von der Insel Salamina und wurde 1982 als Zweigstelle des zentralen Lyzeums der griechischen Frauen in Athen gegründet. Diese ist eine Vereinigung, die 1911 von der griechischen Pionierin des Feminismus, Kallirrói Parrén, gegründet wurde, mit dem Hauptziel der Bewahrung und Verbreitung des griechischen Kulturerbes. Die Seidenstrassen wurden zum ersten Mal vom Westen durch Alexander der Grosse geöffnet. Die Seidenproduktion blühte in der byzantinischen Epoche in Griechenland und wird heute noch in einigen Regionen fortgesetzt.



*** INDONÉSIE ***
(traditions de Sumatra)
TFS Indonesia

Basé à Jakarta, l'ensemble « TFS Indonesia » fait perdurer les traditions de l'île de Sumatra en Indonésie, escale maritime des Routes de la soie. Les jeunes femmes interprètent la danse de la province d'Aceh appelée « Ratoh Jaroe », penchant de la danse d'hommes « Saman », qui a été inscrite en 2011 par l'UNESCO sur la liste du patrimoine immatériel nécessitant une sauvegarde urgente. Surnommée « la danse des mille mains », elle est répandue à travers toute l'Indonésie. Elle se pratique en ligne, à genoux et se caractérise par des mouvements rapides et synchronisés.

*** INDONESIEN ***
(Traditionen aus Sumatra)
TFS Indonesia

Mit Sitz in Jakarta bewahrt das Ensemble «TFS Indonesia» die Traditionen der indonesischen Insel Sumatra in Indonesien, einem Seehafen der alten Seidenstrassen. Die jungen Frauen führen den Tanz der Provinz Aceh namens «Ratoh Jaroe» auf, eine Variante des Männertanzes «Saman», welcher 2011 von der UNESCO in die Liste des immateriellen Kulturerbes aufgenommen wurde, das dringend geschützt werden muss. Als «Tanz der tausend Hände» bekannt, ist er in ganz Indonesien verbreitet. Er wird kniend in einer Linie praktiziert und zeichnet sich durch schnelle und synchronisierte Bewegungen aus.



*** INDONÉSIE ***
(traditions de Bali)
PPST Kencana Mas

Établi à Jakarta, le groupe « PPST Kencana Mas » présente les somptueuses danses de l'île de Bali. Son répertoire comprend notamment la danse royale « Legong ». Cette dernière met en valeur la grâce et la délicatesse des mouvements des danseuses et raconte des histoires romantiques. En effet, les danses balinaises sont réputées pour leur beauté esthétique, leur richesse symbolique et leur profonde connexion avec la spiritualité. Le groupe sera accompagné d'un « gamelan », ensemble d'instruments traditionnels indonésiens, gracieusement mis à disposition par l'école de musique de Bâle.

*** INDONESIEN ***
(Traditionen aus Bali)
PPST Kencana Mas

Das Ensemble «PPST Kencana Mas» aus Jakarta präsentiert die prächtigen Tänze der Insel Bali. Ihr Repertoire umfasst insbesondere den königlichen Tanz «Legong». Dieser hebt die Anmut und Zartheit der Bewegungen der Tänzerinnen hervor. Balinesische Tänze sind bekannt für ihre ästhetische Schönheit, ihren symbolischen Reichtum und ihre tiefe Verbindung zur Spiritualität. Die Gruppe wird von «Gamelan», einem Musikensemble bestehend aus traditionellen indonesischen Instrumenten, begleitet, welches freundlicherweise von der Musikschule Basel zur Verfügung gestellt wird.



*** TANZANIE ***
**Ensemble Folklorique
National Lumumba**

Sous la direction de Dyuto Komba, « Lumumba » a été créé en 1997 à Dar es Salaam, ville côtière de la Tanzanie. Le pays du Kilimandjaro entretient un lien historique avec les Routes maritimes de la soie, en tant que point d'escale clé. Commerçants arabes, persans, indiens et chinois y ont laissé des traces durant leurs voyages. Fusion des influences indiennes, arabes et africaines, les musiques et danses traditionnelles de Tanzanie servent à se donner du courage, communiquer avec les ancêtres ou célébrer la vie. Le « ngoma », tambour traditionnel, règne en maître parmi les instruments.

*** TANSANIA ***
**National Folklore
Ensemble Lumumba**

Unter der Leitung von Dyuto Komba wurde «Lumumba» 1997 in der tansanischen Küstenstadt Dar es Salaam gegründet. Das Land des Kilimandscharo hat eine historische Verbindung als wichtiger Zwischenstopp zwischen den Seehandelsrouten der alten Seidenstrassen. Arabische, persische, indische und chinesische Händler haben während ihrer Reisen Spuren hinterlassen. Eine Verschmelzung indischer, arabischer und afrikanischer Einflüsse prägt die traditionelle Musik und die Tänze Tansanias, die dazu dienen, Mut zu fassen, mit den Vorfahren zu kommunizieren oder das Leben zu feiern.



*** PAVS-BAS ***
Paloïna

Points d'entrée de l'Europe, les ports des Pays-Bas ont joué un rôle significatif dans l'histoire des Routes maritimes de la soie : ils ont fait fleurir le commerce des épices, de la porcelaine et d'autres biens précieux entre l'Europe et l'Asie. Fondé en 1971 à Amsterdam et vacillant entre tradition et modernité, l'ensemble « Paloïna » est une force créative mais célèbre également polkas, valse, mazurkas et quadrilles traditionnelles. On découvre une création inspirée des traditions du village de pêcheurs de Volendam et on se laisse surprendre par les coutumes de Spakenburg, Zeeland, Terschelling, Amsterdam et Urk.

*** NIEDERLANDE ***
Paloïna

Als Eingangstore Europas spielten die Häfen der Niederlande eine bedeutende Rolle in der Geschichte der Seehandelsrouten der Seidenstrassen und belebten den Handel mit Gewürzen, Porzellan und anderen kostbaren Gütern zwischen Europa und Asien. 1971 in Amsterdam zwischen Tradition und Moderne gegründet, zelebriert « Paloïna » Polkas, Walzer, Mazurkas und Quadrille sowie Kreationen. Man kommt in den Genuss von Darbietungen, die von den Traditionen des Fischerdorfes Volendam inspiriert sind, und lässt sich von den Bräuchen von Spakenburg, Zeeland, Terschelling, Amsterdam und Urk überraschen.



*** COLOMBIE ***
Compañía Artística
Caña Flecha et
Cantares del Pacífico

Fondée par des jeunes de Santiago de Cali, «Caña Flecha» célèbre le riche patrimoine culturel de la côte pacifique de la Colombie. Les traditions chantées et dansées de ces communautés autochtones et métisses émergent de la force et la résilience de la diaspora africaine, arrivée il y a plus de 400 ans sur ces terres. Les tableaux de «Caña Flecha» reflètent la recherche de la «piangua» dans les mangroves, la quête d'or dans les rivières et le chant des femmes qui se racontent leurs anecdotes, coutumes encore pratiquées aujourd'hui. Le groupe sera accompagné par les «Cantares del Pacífico» nominés au Latin Grammy 2023 dans la catégorie «meilleur album folklorique».

*** KOLUMBIEN ***
Compañía Artística
Caña Flecha und
Cantares del Pacífico

Gegründet von Jugendlichen aus Santiago de Cali, feiert «Caña Flecha» das reiche kulturelle Erbe der Pazifikküste Kolumbiens. Die Traditionen dieser indigenen und gemischten Gemeinschaften widerspiegeln die Kraft und Widerstandsfähigkeit der afrikanischen Diaspora, die vor über 400 Jahren auf diese Gebiete kam. Die Darstellungen von «Caña Flecha» reflektieren das Fischen von «Piangua» in den Mangroven, die Suche nach Gold in den Flüssen und das Singen von Frauen, die sich gegenseitig Anekdoten erzählen. Die Gruppe wird von den «Cantares del Pacifico» begleitet, die für den Latin Grammy 2023 in der Kategorie «Bestes Folklore-Album» nominiert wurden.

* SPONSORS *

Partenaire principal



Banque Cantonale de Fribourg
Freiburger Kantonalbank

Partenaires institutionnels



Partenaires



Partenaires médias



Partenaires de services



karakter

canisius

CLINIQUE GÉNÉRALE



FIDandCo FIDUCIAIRE

hertigfleurs.ch
1851.ch



Sponsors or



Sponsors argent



Sponsors bronze

L'Aigle Noir



Hubert Etter et Fils SA



* ST-LÉONARD *

Du lundi 12 au dimanche 18 août

tickets

La halle omnisports se métamorphose en salle de spectacle pour accueillir cinq représentations emblématiques et de grande qualité artistique. Plus de 1000 spectateurs y voyagent avec les ensembles internationaux invités à Fribourg.

Die Omnisports Halle verwandelt sich in einen Konzertsaal, um fünf emblematische und künstlerisch hochwertige Aufführungen zu präsentieren. Über 1000 Zuschauer reisen mit den internationalen Ensembles an, die nach Freiburg eingeladen wurden.

→ [entracte, petite restauration et boissons](#)

→ [réservations sur rfi.ch ou billetterie de Fribourg Tourisme](#)

Lundi 12 août	20h00	Spectacle privé	Turquie, Grèce, Indonésie, Pays-Bas
Mardi 13 août	20h00	Spectacle d'ouverture	Tous les ensembles
Mercredi 14 août	15h00	Spectacle pour les enfants	Grèce, Indonésie (Sumatra), Colombie
Vendredi 16 août	20h00	Spectacle « Tour du monde »	Grèce, Pays-Bas, Kazakhstan, Colombie
Dimanche 18 août	14h30	Spectacle de clôture	Tous les ensembles

* SOUPER-SPECTACLE *

Mercredi 14 août, 18h15

tickets

La deuxième édition du souper-spectacle des RFI promet une soirée conviviale autour d'un repas en trois plats aux touches asiatiques, agrémentée par quatre animations de danse.

Die zweite Ausgabe des Galaabends von RFI verspricht einen geselligen Abend mit einem dreigängigen Mahl mit asiatischen Einflüssen, ergänzt durch vier Tanzvorführungen.

Café Restaurant Le Jura

Turquie, Indonésie (Sumatra), Colombie, Grèce

→ [inscriptions jusqu'au 9 août et menu sur rfi.ch](#)

→ [réservations sur rfi.ch ou billetterie de Fribourg Tourisme](#)

* SOIRÉE BASSE-VILLE *

Jeudi 15 août

La fameuse soirée des RFI en Basse-Ville est de retour avec un défilé nocturne au départ de la Lorette suivi d'un bal endiablé à la Place du Petit-St-Jean, organisé en collaboration avec l'Association des Intérêts de l'Auge. Le public est invité à descendre en Basse-Ville avec le funiculaire, animé pour l'occasion de ses 125 ans.

Der berühmte RFI-Abend in der Unterstadt ist zurück mit einem nächtlichen Umzug von La Lorette, gefolgt von Tanz auf dem Place du Petit-St-Jean, organisiert mit dem Verein der Interessen von l'Auge. Das Publikum ist eingeladen, mit der Standseilbahn in die Unterstadt zu fahren, die ihr 125-jähriges Bestehen feiert.

→ le funiculaire circulera exceptionnellement jusqu'à minuit et sera gratuit

→ petite restauration et boissons

Soirée			
20h15 - 21h15	Animation musicale	☛ Funiculaire	Grèce, Inde, Colombie, Pays-Bas
20h30 - 20h50	Animation musicale	☛ Le Port	Tanzanie
21h30 - 22h15	Défilé nocturne	☛ Lorette ☛ Planche-Supérieure ☛ Planche-Inférieure ☛ Pont du Milieu ☛ Place du Petit-St-Jean	Turquie, Inde, Grèce, Indonésie, Pays-Bas, Kazakhstan, Tanzanie
22h30 - 00h00	Bal nocturne	☛ Place du Petit-St-Jean	22h30 → Turquie 23h00 → Grèce 23h30 → Colombie



* VILLAGE DU MONDE *

Du mardi 13 au samedi 17 août

Durant tout le festival, la place Georges-Python accueille le Village du Monde des RFI, entièrement gratuit. S'y produisent les ensembles internationaux, suivis par des groupes de musique locaux. Le jeudi, une soirée spéciale « Fiesta Latina » fera danser jusqu'au bout de la nuit, avec after enflammé au Cotton Club, tandis que le samedi, la mythique soirée « Ville en fête » investira le centre-ville.

Während des gesamten Festivals beherbergt der Place Georges-Python das kostenlose Dorf der Welt von RFI. Dort treten internationale Ensembles und lokale Musikgruppen auf. Am Donnerstag wird eine spezielle « Fiesta Latina » das Publikum bis in die frühen Morgenstunden zum Tanzen bringen, mit einer Afterparty im Cotton Club. Am Samstag nimmt die « Stadt im Fest » das Stadtzentrum in Beschlag.

→ stands de boissons et nourriture du monde

Mardi 13 août		
17h00	Cortège du Domino	➡ Place Georges-Python
17h30	Ouverture	
17h45	Cérémonie officielle	
18h10 - 22h10	Concerts	18h10 → «... Y su Orquesta Trio » & danseurs invités, Fribourg/Argentine 19h25 → Click Cyclik, Fribourg 20h40 → IrishFribs, Fribourg
Mercredi 14 août		
17h30	Ouverture	
18h00 - 19h00	Animations	18h00 → Tanzanie 18h15 → Indonésie (Sumatra) 18h30 → Indonésie (Bali) 18h45 → Colombie
19h15 - 23h45	Concerts	19h15 → Jameleon, Zurich/Indonésie 20h15 → Balaclava, Suisse/UK/Jamâïque 21h15 → 3yooni, Suisse/Irak 22h30 → Øcsav, Suisse/Bolivie

Jeudi 15 août		
17h30	Ouverture	
18h00 - 00h15	Soirée « Fiesta Latina »	18h00 → Famille Caporales, Suisse/Bolivie 18h30 → DJ Rumba Stereo, Luxembourg/Bolivie 19h00 → Kallpa, Suisse & Ritmos del Ecuador, Suisse/Équateur 20h30 → Jonatan Viway, Colombie 21h30 → Colombie 22h45 → Cuto Olaya, Pérou/Suisse
00h30	After RFI au Cotton Club	
Vendredi 16 août		
17h30	Ouverture	
18h00 - 19h00	Animations	18h00 → Grèce 18h15 → Pays-Bas 18h30 → Kazakhstan 18h45 → Colombie
19h15 - 00h30	Concerts	19h15 → Çiçek Taksi, Berne 20h15 → Nepita, Corse 21h15 → Casablanca Drivers, Corse 23h00 → DJ Chanoar, Fribourg
Samedi 17 août		
11h00	Ouverture	
11h00 - 12h30	Kiosque à Musiques RTS	Inde, Kazakhstan, Pays-Bas, Grèce, Colombie
13h00 - 20h00	Caravansérail	Turquie, Kazakhstan → détails p. 19
20h00 - 23h30	Ville en fête	Tous les ensembles → détails p. 20
23h30 - 01h30	Animation	DJ Kay-C, Fribourg/Équateur



* JOURNÉE CULTURELLE CIOFF® *

Samedi 17 août, dès 10h30

AU PAYS DE LA SOIE

Les RFI collaborent avec MEMO – biblio&ludo+ pour un programme culturel spécial enfants et familles animé par l'ensemble « Utkarsh » venu tout droit d'Inde. Plongez dans la richesse culturelle et découvrez les trésors du pays de la soie.

IM LAND DER SEIDE

RFI arbeitet mit MEMO – biblio&ludo+ zusammen, um ein spezielles Kulturprogramm für Kinder und Familien zu gestalten, das vom Ensemble «Utkarsh» aus Indien geleitet wird. Entdecken Sie die kulturelle Vielfalt und die Schätze des Landes der Seide.

MEMO – biblio&ludo+ – Salle Rossier	
10h30-12h00	Ateliers créatifs autour de la soie A
10h30-11h00	Contes et légendes d'Inde
11h00-11h30	Jeux traditionnels d'Inde
14h00-14h30	Spectacle D
14h30-15h00	Cours D

RFI SKILLZ

Les cours de danse « RFI Skillz » investissent les quartiers du Grand Fribourg. Jeunes et adultes sont invités à sortir de leur zone de confort et à s'essayer à différentes danses du monde. Un moment d'échange interculturel avec les artistes des RFI.

RFI SKILLZ

Die Tanzkurse «RFI Skillz» finden in den Quartieren von Gross-Freiburg statt. Jugendliche und Erwachsene sind eingeladen, ihre Komfortzone zu verlassen und Welttänze auszuprobieren. Ein interkultureller Austausch mit den Künstlern der RFI.

Vendredi 16 août

Parc du Domino	
14h30	Turquie D

Samedi 17 août

Terrain de foot – Villars-Vert	
16h00	Colombie D

Terrain de basket – Quartier d'Alt	
17h00	Grèce D

→ collaboration avec l'association REPER

→ en partenariat avec Ass. Quartier d'Alt et Villars Animation

CARAVANSÉRAIL

Le Village du Monde se transforme en caravansérail, poste de relais typique du Moyen-Orient où les caravanes de marchands des Routes de la soie faisaient halte. Le caravansérail des RFI offre animations et ateliers culturels.

KARAWANSERE

Das Dorf der Welt verwandelt sich in Karawanserei, ein typischer Relaisposten des Nahen Osten, wo die Karawanen der Händler auf den Seidenstrassen Halt machten. Die Karawanserei der RFI bietet Animationen und kulturelle Workshops.

Village du Monde — Place Georges-Python		
11h00	Kiosque à Musiques RTS M	Inde, Kazakhstan, Pays-Bas, Grèce, Colombie
13h00	Animation D	Académie de Danses d'Orient Maryam Ribordy, Lausanne
13h30	Café musical C	Turquie
15h00	Animation D	Académie de Danses d'Orient Maryam Ribordy, Lausanne
16h00	Instruments traditionnels A	Kazakhstan
16h30	Cours D	Académie de Danses d'Orient Maryam Ribordy, Lausanne
17h00	Animation M	DJ Muskaan (Bollywood), Zurich
18h30	Animation M	Caravane Mango, Estavayer

A = Artisanat **D** = Danse **C** = Cuisine **M** = Musique

TABLE RONDE

Les neuf communautés invitées aux RFI s'assoient autour d'une table et échangent autour du monde du patrimoine culturel immatériel, modéré par Rafael Wasem-Matos [géographe, Dr en Sciences économiques et sociales, MA en études du développement].

GESPRÄCHSRUNDE

Die neun eingeladenen Gemeinschaften bei RFI setzen sich an einen Tisch und tauschen sich über die Welt des immateriellen Kulturerbes aus, moderiert von Rafael Wasem-Matos [Geograph, Doktor der Wirtschafts- und Sozialwissenschaften].

MEMO - biblio&ludo+ – Accueil	
15h00-15h45	Débat culturel

* VILLE EN FÊTE *

Samedi 17 août, dès 20h

Soirée mythique du festival, « Ville en fête » réunit tous les ensembles internationaux invités à Fribourg sur deux scènes animées. Un public éclectique vient célébrer la diversité culturelle et déguster des spécialités du monde entier dans une ambiance festive et conviviale.

Die legendäre Nacht des Festivals, «Stadt in Feststimmung», versammelt alle internationalen Ensembles, die nach Freiburg eingeladen wurden, auf zwei belebten Bühnen. Ein vielfältiges Publikum feiert kulturelle Vielfalt und genießt Spezialitäten aus aller Welt in einer festlichen und geselligen Atmosphäre.

Village du Monde — Place Georges-Python	
20h05	Turquie
20h30	Grèce
20h55	Inde
21h20	Pays-Bas
21h45	Indonésie
22h10	Tanzanie
22h35	Kazakhstan
23h00	Colombie
Scène — Rue de Romont	
20h05	Indonésie
20h25	Tanzanie
20h45	Kazakhstan
21h05	Colombie
21h25	Turquie
21h45	Grèce
22h05	Inde
22h25	Pays-Bas

* DEVIENS BÉNÉVOLE *

Du 12 au 18 août



Es-tu prêt à vivre une aventure extraordinaire cet été ? Rejoins la grande famille des RFI en tant que bénévole ! Nous nous réjouissons à l'avance de partager cette belle aventure avec toi.

Inscription et informations rfi.ch

Bist du bereit, diesen Sommer ein aussergewöhnliches Abenteuer zu erleben? Schliesse dich der grossen RFI-Familie als Freiwilliger an! Wir freuen uns darauf, dieses wunderbare Abenteuer mit dir zu teilen.

Anmeldung und Informationen unter rfi.ch

* DÎNER CHEZ L'HABITANT *

Jeudi 15 août

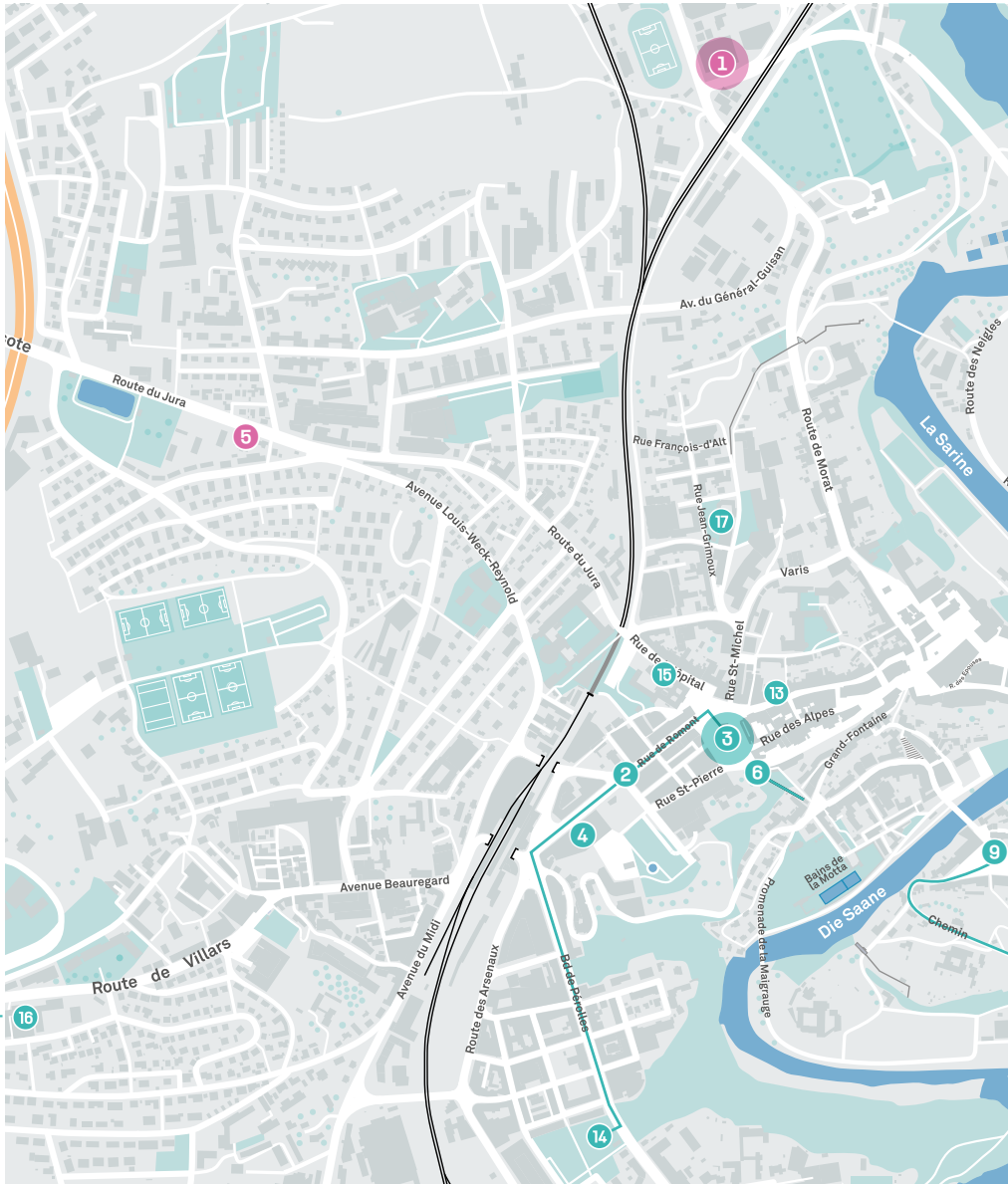
Vivez une expérience unique avec les RFI ! Devenez hôte d'un dîner et partagez un moment convivial avec des artistes folkloriques du monde entier. Rencontrez des personnes de différentes cultures, découvrez leurs traditions et partagez les vôtres.

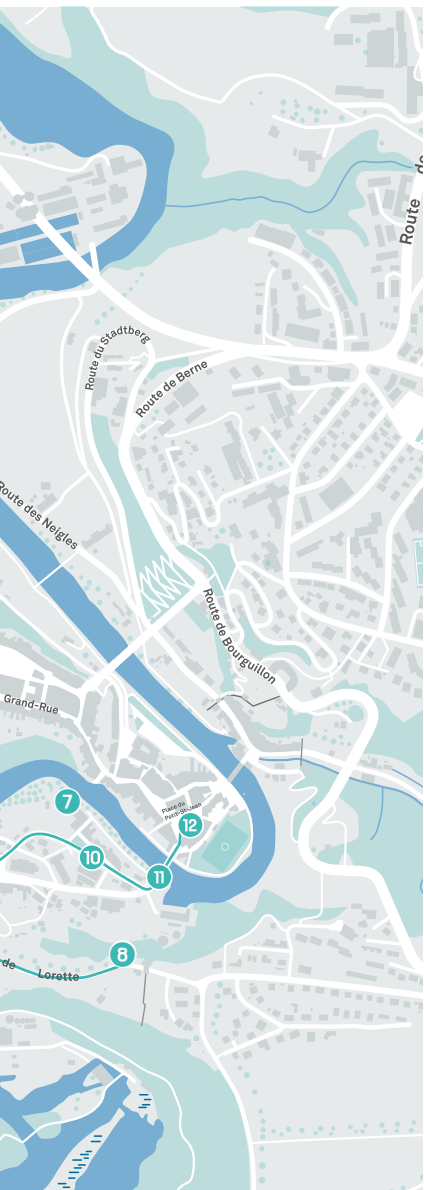
Ouvrez votre cœur et votre maison aux RFI !
Inscription et informations rfi.ch

Machen Sie eine einzigartige Erfahrung mit den RFI ! Werden Sie Gastgeber eines Dinners und teilen Sie einen geselligen Moment mit folkloristischen Künstlern aus der ganzen Welt. Entdecken Sie verschiedene Kulturen und teilen Sie Ihre eigenen Traditionen.

Öffnen Sie Ihr Herz und Ihr Zuhause für die RFI !
Anmeldung und Informationen unter rfi.ch

* PLAN D'ACCÈS AUX SPECTACLES *





- 1 Halle Omnisports St-Léonard
- 2 Rue de Romont
- 3 Place Georges-Python
- 4 Fribourg Centre
- 5 Café Restaurant Le Jura
- 6 Funiculaire
- 7 Le Port
- 8 Lorette
- 9 Planche-Supérieure
- 10 Planche-Inférieure
- 11 Pont du Millieu
- 12 Place Petit-St-Jean
- 13 Cotton Club
- 14 Parc du Domino
- 15 MEMO-biblioétludo+ / Salle Rossier
- 16 Villars-Vert
- 17 Quartier d'Alt